

L' EDITO du Président

Au nom de toute l'équipe de Comité de Jumelage, je vous souhaite ainsi qu'à vos proches, mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année.

2017 sera riche en événements :

- **Avril** : Voyage scolaire des 5ème à Dogliani.
Voyage scolaire des 4ème, 3ème à Dalkeith.
- **Mai** : Délégation à Dogliani pour célébrer le Jumelage de Dogliani /Lautertal.
- **Août** : Venue de nos cousins québécois de Donnacona pour fêter à Jarnac le 20ème anniversaire.
- **Octobre** : Venue à Jarnac des jeunes scolaires Ecossais et Italiens.
Voyage à Lautertal pour l'anniversaire des 35 ans.
- **Décembre** : Organisation du réveillon de la Saint Sylvestre.

Comme vous pouvez le constater, nous n'aurons pas le temps de nous endormir...

Je tiens également à profiter de ces pages pour remercier vivement la municipalité de Jarnac qui vient d'embellir l'avenue de l'Europe.

Une merveilleuse fleur représentative de nos villes jumelles orne aujourd'hui le rondpoint aux portes de la cité de Dalkeith, à cent mètres de la place Donnacona et de la rue Dogliani.

Merci pour cette bonne idée et pour sa réalisation !

Dominique BOURRET





Les tribulations d'une cagouille jarnacaise

Breuh ! quel temps de cheun, o caille sous mon tas de feuilles. J'irais ben ramper ailleurs..... A Dalkeith qué tout qu'o l'y fait queu mardi 10 janvier....4 à 6 degrés et des nuages portout, o pourrait encore aller.

Avant que jh'seye arrivé o fera ben 15 à 20 degrés. Et Lautertal ? Ben -1° et 0°, neige, olé pas ben pormoué. Jhe pensais être plus beneze à Dogliani mais -1° et o neige encore mai. Jh'avons pu que les québécois de Donnacona mais olé pire, o y fait -9° et avec queu vent y ressentant -16°. Y disant même qu'o peu descendre à -25° bintôt. La, o me ferait keurver !

Olé portout pareil, pas un temps à mettre ine cagouille dehors.... Jhe va rester à Jarnac et attendre que queu temps s'ébelle.

Breuh ! quel temps de chien, il fait froid sous mon tas de feuilles, j'irais bien ramper ailleurs...

A Dalkeith, quel temps fait-il ce mardi 10 janvier... 4 à 6° et des nuages partout, ça pourrait encore aller. Avant que j'y arrive il fera bien 15 à 20 degrés.

Et Lautertal ? Entre -1 et 0°, neige, ce n'est pas bon pour moi. je pensais être mieux à Dogliani mais il fait aussi entre -1 et 0, encore de la neige. Il ne reste plus que les québécois de Donnacona mais c'est encore pire il fait -9 et avec le vent on a un froid ressenti de -16. Il se dit que ça va descendre bientôt jusqu'à -25°. Tout cela me ferait mourir.

C'est partout pareil, ce n'est pas un temps à mettre un escargot dehors... Je vais rester à Jarnac et attendre que ce temps soit meilleur.



Mr. Bricolage

Tél. : 05 45 35 06 66



Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 19h00

Le vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 19h00

Le samedi de 8h30 à 19h00 sans interruption



www.mr-bricolage.fr

1, rue Patrick Baudry - 16100 CHATEAUBERNARD

Noël à Dogliani

«**Noël autrement**», nous venons de le vivre à Dogliani. Nos amis Cristiana et Tino Gallo nous ont invités pour participer avec eux, à la 42ème crèche vivante « **Presepe vivente** » de Dogliani.

Les soirs des 23 et 24 décembre, dans le haut de la vieille ville, est reconstituée Bethleem.

Les habitants ouvrent leur garage et des boutiques y sont installées. Autour de deux fours à pain les boulangers s'activent. Andréina Romana fait des petits pains qu'elle distribue aux visiteurs.

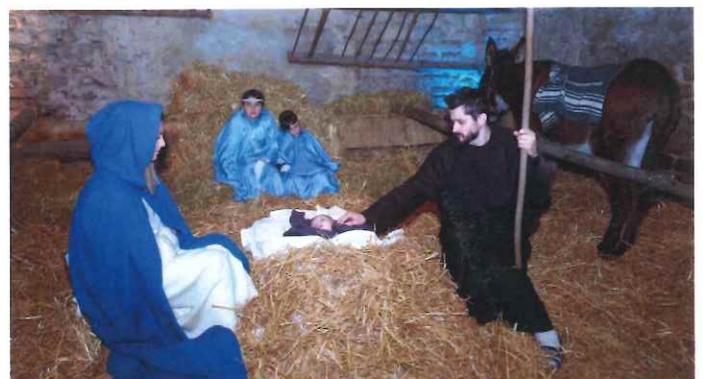
Parmi les vieux métiers vous découvrirez un fabricant de bougies, un potier, un maréchal ferrant, des couturières, des dentellières... Angela offre des tartines recouvertes d'une sauce tomate chaude.



Nos amis du jumelage tiennent cette année trois boutiques : l'herboristerie, la cordonnerie, la fabrication dégustation de « Bruch » (fromage) et de gnocchi. Tino et Cristiani tiennent l'herboristerie. Nivès et Rozana fabriquent les gnocchis. Claudio et Angelo tartinent le fromage qu'ils offrent aux visiteurs. Dans le fond de la boutique un vieux poêle sert de chauffage et de cuisinière. Nous avons goûté à la « "Bagnacaoda" », le 24 et dégusté un lapin qui avait mijoté pendant 2h30.

Mauro à la cordonnerie fabrique entièrement à la main une paire de tong. Il a un apprenti Dominique qui prépare des chaussures « anti-verglas ».

L'ambiance est bon enfant. Les parents accompagnés des enfants souhaitent bon Noël « Buon Natale » « Auguri ». Tout à coup Joseph déambule dans les ruelles tirant un âne où est assise Marie. Ils demandent l'hospitalité aux villageois et trouvent une étable avec des moutons, un âne et un bœuf.



Giulio Gallo est Joseph, l'enfant Jésus, son fils de 4 mois Filippo. Marie est une jeune fille de 15 ans de Dogliani.

Le 23 décembre nous avons eu 2000 visiteurs et beaucoup plus le 24. Chaque année c'est environ 10000 personnes de la région du piémont qui assistent à cette fête. Cette année la neige était au rendez-vous, **c'était féérique !** Françoise et Dominique

Marché de Noël des 19 et 20 décembre



Les premiers à remercier, sont bien sûr nos Jumeaux qui ont participé à la manifestation et à l'approvisionnement des produits locaux. Les premiers furent Christine et son équipe de Dalkeith pour nous proposer et organiser ensuite l'apport des produits « SCOTLAND ».

Christiane de Lautertal a été tout de suite d'accord pour participer à cette aventure.....elle-même y pensait peut-être un peu ? Nos Québécois de Donnacona ont répondu oui tout de suite et Léonce s'est occupé de l'opération avec sa précision habituelle où l'on frise la perfection...

Enfin les Piémontais de Dogliani et leur président Tino, nous ont proposé leurs produits (c'était beaucoup pour la bouche).
Merci à vous tous.



Merci à l'équipe européenne : Maggy, Rafaele, Colin, La famille Maul, Mauro et Tino.

Restaurant du Château
Ludovic Merle

15, place du Château - 16200 JARNAC
Tél. : 05 45 81 07 17 - Fax : 05 45 35 35 71
www.restaurant-du-chateau.com



Mireille Ding prend la pause avec Anja et Thomas Maul

A 8h le samedi matin nous étions parés pour l'installation du stand du Jumelage et exposer les produits de nos 4 villes jumelles. A 10h les premiers clients arrivaient et nous étions déjà nombreux pour les accueillir, trop même mais cela nous a permis de parler.

Certains visiteurs m'ont fait cette remarque : « il y a du monde chez vous. Vous avez l'air d'une sacrée équipe ! »

Ou encore « c'est plutôt animé à votre stand ! ».

Sur le plan pécuniaire, nous n'attendions pas de miracle, le but était de rentrer dans nos fonds.

C'est à peu près ce qui s'est passé. Ce qui est par contre très positif, ce sont les contacts qui ont eu lieu avec des personnes intéressées et curieuses de savoir en quoi consistait un Jumelage. Je tiens à remercier toutes et tous pour votre implication dans cette nouvelle aventure, ça a demandé beaucoup de travail mais une fois encore **vous avez été là...**

Dominique



Le Rallye

LE BOUCH' A OREILLE
Café - Bar - Restaurant

Ouvert du Lundi au Vendredi
Repas tous les midis
Ouvert tous les vendredis soir
73, rue Pasteur 16200 Jarnac

05.45.81.03.75

TABAC PRESSE LOTO

LE NARVAL



05 45 81 21 84

18, place du Château - 16200 JARNAC

Rétrospective 2016

Ressenti des Jeunes Ecossois et élèves Français lors de l'échange :

«My name is Michael, I came with the school to Jarnac to see how life was in France and to see the difference and the experience had been very fun!
I have enjoyed the experience and even though my french was very bad. I still enjoyed my stay and I would like to say a big thank you to the family who had me stay with them».

«J'ai beaucoup aimé passer cette semaine avec Lily. Lily est une personne formidable, très agréable. Elle était comme ma petite sœur de la semaine.
Nous avons passé de très bons moments malgré la barrière de la langue. Je ne pensais pas m'attacher autant, elle va tellement me manquer.
J'espère revenir bientôt en Ecosse pour la revoir. C'est à refaire très vite».
Nyhëlle



LE MARCHÉ DE JARNAC : *accueil, choix, qualité*

Des commerçants s'engagent
pour vous offrir le meilleur service

fromagerie : L'ELOGE DE NOS TERROIRS.
Primeurs : ROUGE TOMATE, Brigitte HIMAN
poissonnerie : LES 4 VENTS . Café: CAFE D'ANTAN
Boucherie-Charcuterie : VOISIN.C, Alain BEAU
boulangerie : O BLAY BLANC .

ouvert du mardi au dimanche de 7H30 à 12H30

TRIANGLE D'OR BIJOUTERIE - HORLOGERIE

Guillaume DEJEAN

C/C AUCHAN

16100 CHATEAUBERNARD

Téléphone : 05 45 35 48 20
Fax : 05 45 81 30 01
Messagerie : bijoudejor@neuf.fr

Nos joies, nos peines

Nous souhaitons la bienvenue à Mackenzie la petite fille de Sylvie Fouet.

Nous déplorons le décès de Madame Beaulieu ancienne membre du jumelage

OPTIQUE LIBERTE

La 2ème paire Gratuite avec verres progressifs solaires*



11, PLACE DU CHATEAU - JARNAC
05 45 36 59 99

Date importante

Assemblée générale du Comité de jumelage :
Jeudi 24 mars 20h 30 à l'Hôtel Renard.

Pour plus de précisions contactez-nous :
bourret16-dominique@orange.fr

L'Atelier

Xavier Jeanmaire
Menuisier - Ebéniste

- Bois, PVC, Alu
- Parquet, Escalier
- Agencement intérieur
- Fabrication, Restauration
- Vernis au tampon
- Marquetterie

05.45.36.08.82 / 06.21.41.65.03

28, rue du Dominant - 16100 CHATEAUBERNARD



Accordez votre confiance à nos annonceurs.

Comité de Jumelage

Président : Dominique Bourret
Vice-président : Dominique Choron
Président d'honneur : François Raby
Présidents honoraires : Jean Roulet, Jérôme Royer
Secrétaire : Françoise Dufournaud
Secrétaire adjointe : Monique Fontaine
Trésorière : Emmanuelle Ramat
Trésorière adjointe : Marie-Françoise Alligant
D. Bourret 06 80 56 14 93
bourret16-dominique@orange.fr
www.ville-de-jarnac.fr/decouvrir-jarnac/jumelage